L'Épître de Polycarpe aux Philippiens

CHAPITRE 1

1 Polycarpe, et les anciens qui sont avec lui, à l'Église de Dieu qui est à Philippes : que la miséricorde et la paix vous soient données de la part de Dieu tout-puissant ; et que le Seigneur Jésus-Christ, notre Sauveur, soit multiplié.
2 Je me suis grandement réjoui avec vous en notre Seigneur Jésus-Christ, de ce que vous avez reçu les images d'un amour véritable et que vous avez accompagné, comme il vous convenait, ceux qui étaient enchaînés, devenant saints ; ce sont les couronnes de ceux qui sont véritablement choisis par Dieu et notre Seigneur :
3 De même, la racine de la foi, prêchée dès les temps anciens, demeure ferme en vous jusqu'à ce jour, et porte du fruit pour notre Seigneur Jésus-Christ, qui a lui-même souffert jusqu'à la mort pour nos péchés.
4 C'est lui que Dieu a ressuscité, après l'avoir délivré des douleurs de la mort, que vous aimez sans l'avoir vu ; en qui vous ne le voyez pas maintenant, mais vous croyez en lui et vous vous réjouissez d'une joie ineffable et pleine de gloire.
5 Dans laquelle beaucoup désirent entrer, sachant que c'est par la grâce que vous êtes sauvés ; non par les œuvres, mais par la volonté de Dieu par Jésus-Christ.
6 C'est pourquoi, ceignez les reins de votre esprit ; servez le Seigneur avec crainte et vérité ; rejetez toute parole vaine et creuse, et l'erreur de beaucoup ; croyez en celui qui a ressuscité notre Seigneur Jésus-Christ d'entre les morts, et qui lui a donné gloire et un trône à sa droite.
7 À qui toutes choses sont soumises, tant celles qui sont dans les cieux que celles qui sont sur la terre ; que toute créature vivante adorera ; qui viendra pour être le juge des vivants et des morts ; et dont Dieu redemandera le sang à ceux qui croient en lui.
8 Mais celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts nous ressuscitera aussi de la même manière, si nous faisons sa volonté, si nous marchons selon ses commandements et si nous aimons ce qu'il a aimé.
9 Abstenez-vous de toute injustice ; de tout attachement excessif et de tout amour de l'argent ; de la médisance ; du faux témoignage ; ne rendez pas le mal pour le mal, ni l'injure pour l'injure, ni la frappe pour la frappe, ni la malédiction pour la malédiction.
10 Mais rappelez-vous ce que le Seigneur nous a enseigné en disant : Ne jugez pas, et vous ne serez pas jugés ; pardonnez, et vous serez pardonnés ; soyez miséricordieux, et vous obtiendrez miséricorde ; car on vous mesurera avec la même mesure dont vous vous servez.
11 Et encore, heureux les pauvres, et ceux qui sont persécutés pour la justice ; car le royaume de Dieu est à eux.

CHAPITRE 2

1 Mes frères, je ne me suis pas permis de vous écrire ces choses concernant la justice, mais vous m'y avez vous-mêmes encouragé auparavant.
2 Car ni moi, ni aucun autre comme moi, ne pouvons atteindre la sagesse du bienheureux et renommé Paul, qui, ayant vécu en personne avec ceux qui vivaient alors, enseignait avec une entière exactitude et une entière sagesse la parole de vérité ; et, étant parti de vous, il vous a écrit une épître.
3 En y regardant, vous pourrez vous édifier dans la foi qui vous a été transmise, qui est la mère de nous tous, étant suivis avec espérance et conduits par un amour général, envers Dieu, envers le Christ et envers notre prochain.
4 Car si quelqu'un possède ces choses, il a accompli la loi de la justice ; car celui qui a la charité est loin de tout péché.
5 Mais l'amour de l'argent est la racine de tous les maux. Sachant donc que, comme nous n'avons rien apporté dans ce monde, nous n'en emporterons rien non plus, revêtons les armes de la justice.
6 Et enseignez-vous premièrement à marcher selon les commandements du Seigneur ; et ensuite vos femmes à marcher de même selon la foi qui leur a été donnée ; dans la charité et dans la pureté ; aimant leurs propres maris d'un amour sincère, et tous les autres de la même manière avec une entière modération ; et élevant leurs enfants dans l'instruction et la crainte du Seigneur.
7 Les veuves enseignent également à être sobres en ce qui concerne la foi du Seigneur : priant toujours pour tous les hommes ; se tenant loin de toute calomnie, de la médisance, du faux témoignage ; de la convoitise et de tout mal.
8 Sachant qu'ils sont les autels de Dieu, qui voit toutes les imperfections et à qui rien n'est caché ; qui sonde les raisonnements, les pensées et les secrets de nos cœurs.
9 Sachant donc que Dieu ne se moque pas, nous devons marcher d'une manière digne de son commandement et de sa gloire.
10 De même, les diacres doivent être irréprochables devant lui, comme ministres de Dieu en Christ et non des hommes. Qu'ils ne soient ni calomniateurs, ni hypocrites, ni avides d'argent ; mais modérés en toutes choses, compatissants, prudents, marchant selon la vérité du Seigneur, qui était le serviteur de tous.
11 Si nous le voulons dans ce monde présent, nous aurons aussi part à celui qui est à venir, selon sa promesse de nous ressusciter d'entre les morts ; et si nous marchons d'une manière digne de lui, nous régnerons aussi avec lui, si nous croyons.
12 De même, les jeunes hommes doivent être irréprochables en toutes choses ; avant tout, ils doivent préserver leur pureté et s'abstenir de tout mal. Car il est bon d'être retranché des convoitises qui sont dans le monde ; car toute convoitise de ce genre fait la guerre à l'Esprit. Ni les impudiques, ni les efféminés, ni les homosexuels n'hériteront du royaume de Dieu ; ni ceux qui commettent des actes insensés et déraisonnables.
13 C'est pourquoi, abstenez-vous de toutes ces choses, étant soumis aux prêtres et aux diacres, comme à Dieu et au Christ.
14 Les vierges exhortent à marcher dans une conscience sans tache et pure.
15 Que les anciens soient compatissants et miséricordieux envers tous, les ramenant de leurs erreurs, recherchant les faibles, n'oubliant pas les veuves, les orphelins et les pauvres, mais faisant toujours ce qui est bien aux yeux de Dieu et des hommes.

16 Abstenez-vous de toute colère, de tout acception de personnes et de tout jugement injuste ; et surtout, soyez exempts de toute convoitise.
17 Il n'est pas facile de croire quoi que ce soit contre quelqu'un ; il n'est pas sévère dans le jugement ; sachant que nous sommes tous débiteurs en matière de péché.
18 Si donc nous prions le Seigneur de nous pardonner, nous devons aussi pardonner aux autres ; car nous sommes tous devant notre Seigneur et Dieu ; et nous devons tous comparaître devant le tribunal du Christ ; et chacun devra rendre compte pour lui-même.
19 Servons-le donc avec crainte et respect, comme lui-même l'a commandé et comme nous l'ont enseigné les Apôtres qui nous ont prêché l'Évangile et les prophètes qui ont prédit la venue de notre Seigneur.
20 Ayez du zèle pour le bien ; abstenez-vous de toute injustice, des faux frères, et de ceux qui portent le nom du Christ avec hypocrisie, qui séduisent les hommes vains.

CHAPITRE 3

1 Car quiconque ne confesse pas que Jésus-Christ est venu dans la chair, celui-là est l'Antéchrist ; et quiconque ne confesse pas ses souffrances sur la croix, celui-là est du diable.
2 Et quiconque pervertit les oracles du Seigneur pour satisfaire ses propres convoitises, et dit qu'il n'y aura ni résurrection ni jugement, celui-là est le premier-né de Satan.
3 C'est pourquoi, laissant derrière nous la vanité de beaucoup et leurs fausses doctrines, revenons à la parole qui nous a été transmise dès le commencement, en veillant à la prière et en persévérant dans le jeûne.
4 Avec supplication, implorant Dieu qui voit tout de ne pas nous laisser entrer en tentation; comme le Seigneur l'a dit : L'esprit est bien disposé, mais la chair est faible.
5 C'est pourquoi, sans relâche, attachons-nous à celui qui est notre espérance et le gage de notre justice, Jésus-Christ, qui a porté lui-même nos péchés en son corps sur le bois ; lui qui n'a point commis de péché, et dans la bouche duquel il ne s'est point trouvé de fraude ; mais qui a tout souffert pour nous, afin que nous vivions par lui.
6 Imitons donc sa patience ; et si nous souffrons pour son nom, glorifions-le ; car c'est ainsi qu'il nous a donné lui-même cet exemple, et c'est ainsi que nous avons cru.
7 C'est pourquoi je vous exhorte tous à obéir à la parole de justice et à faire preuve de toute patience, que vous avez vue manifestée sous nos yeux, non seulement chez le bienheureux Ignace, Zozime et Rufus, mais aussi chez d'autres parmi vous, chez Paul lui-même et chez les autres Apôtres.
8 J'ai cette conviction, que tous ceux-ci n'ont pas couru en vain, mais dans la foi et la justice, et qu'ils sont allés au lieu qui leur était dû de la part du Seigneur, avec qui ils ont aussi souffert.
9 Car ils n'ont pas aimé le monde présent, mais celui qui est mort et ressuscité par Dieu pour nous.
10 Tenez donc ferme dans ces choses, et suivez l'exemple du Seigneur ; soyez fermes et inébranlables dans la foi, amis des frères, amis les uns des autres, compagnons dans la vérité, bons et doux les uns envers les autres, ne méprisez personne.
11 Quand tu as le pouvoir de faire le bien, ne le diffère pas, car la charité est préservée de la mort.
12 Soumettez-vous les uns aux autres et ayez une conduite irréprochable parmi les païens, afin que par vos bonnes œuvres vous receviez vous-mêmes des éloges et que le Seigneur ne soit pas blasphémé par votre faute. Malheur à celui par qui le nom du Seigneur est blasphémé !
13 Enseigne donc à tous les hommes la sobriété ; exercez-vous vous-mêmes à cette chose.

CHAPITRE 4

1 Je suis profondément affligé pour Valens, qui fut jadis prêtre parmi vous, et qui a si peu compris la place qui lui avait été confiée dans l'Église. C'est pourquoi je vous exhorte à vous abstenir de toute convoitise, à être chastes et à avoir une parole sincère.
2 Gardez-vous de tout mal. Car celui qui ne sait se maîtriser lui-même en ces choses, comment pourra-t-il les prescrire aux autres ?
3 Si un homme ne se garde pas de convoitise, il sera souillé par l'idolâtrie et sera jugé comme un païen.
4 Mais qui parmi vous ignore le jugement de Dieu ? Ne savons-nous pas que les saints jugeront le monde, comme l'enseigne Paul ?
5 Mais je n'ai rien perçu ni entendu de tel parmi vous, parmi lesquels le bienheureux Paul a travaillé, et qui êtes nommés au début de son Épître.
6 Car il se glorifie de vous dans toutes les Églises qui, à cette époque, connaissaient Dieu ; car nous, alors, nous ne le connaissions pas. C'est pourquoi, mes frères, j'éprouve une profonde tristesse pour lui et pour sa femme, à qui Dieu accorde une véritable repentance.
7 Et vous aussi, soyez modérés en cette occasion; et ne considérez pas ces gens comme des ennemis, mais rappelez-les comme des membres souffrants et égarés, afin que vous sauviez tout votre corps; car en agissant ainsi, vous vous édifierez vous-mêmes.
8 Car j'espère que vous êtes bien exercés aux Saintes Écritures et que rien ne vous est caché ; mais pour le moment il ne m'est pas donné de mettre en pratique ce qui est écrit : « Soyez en colère et ne péchez point » ; et encore : « Que le soleil ne se couche pas sur votre colère. »
9 Heureux celui qui croit et se souvient de ces choses; ce que je crois que vous faites aussi.
10 Que Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, et lui-même, notre souverain sacrificateur éternel, le Fils de Dieu, Jésus-Christ, vous édifient dans la foi, dans la vérité, dans toute douceur et bienveillance, dans la patience, dans la longanimité, dans la tolérance, dans la chasteté.
11 Et qu'il vous accorde une part et une portion parmi ses saints ; et nous avec vous, et à tous ceux qui sont sous les cieux, qui croiront en notre Seigneur Jésus-Christ, et en son Père qui l'a ressuscité des morts.
12 Priez pour tous les saints ; priez aussi pour les rois et tous ceux qui sont au pouvoir ; pour ceux qui vous persécutent et vous haïssent, et pour les ennemis de la croix ; afin que votre fruit soit manifesté en tous ; et que vous soyez parfaits en Christ.
13 Vous m'avez écrit, vous deux, ainsi qu'à Ignace, que si quelqu'un partait d'ici pour la Syrie, il devait apporter vos lettres avec lui ; je m'en occuperai aussi, dès que j'en aurai

l'occasion, soit par moi-même, soit par celui que j'enverrai pour votre compte.
14 Les épîtres d'Ignace qu'il nous a écrites, ainsi que celles qui nous sont parvenues, nous vous les avons envoyées, conformément à votre ordre ; elles sont jointes à la présente épître.
15 Par elles, nous pouvons en tirer un grand profit ; car elles traitent de la foi et de la patience, et de tout ce qui contribue à l'édification dans le Seigneur Jésus.
16 Ce que vous savez certainement d'Ignace, et ceux qui sont avec lui nous le font savoir.
17 Si je vous ai écrit ces choses par Crescens, que je vous ai recommandé par la présente lettre, et que je recommande encore maintenant.
18 Car il a eu sa conduite sans reproche parmi nous; et je suppose aussi parmi vous.
19 Vous aurez également égard à sa sœur lorsqu'elle viendra chez vous.
20 Soyez en sécurité dans le Seigneur Jésus-Christ ; et que la grâce vous accompagne, vous et les vôtres. Amen.